Porównanie tłumaczeń Izajasza 22:18

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | ciasno zwinie cię w kłębek, jak piłkę – do ziemi szerokiej (obiema) rękami,\* tam umrzesz i tam (będą) rydwany twej chwały, hańbo\*\* domu swego pana.[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2) |

1. 1) (obiema) rękami, יָדָיִם (jadaim), du, l. (szerokiej) z obu stron, wg G: do kraju wielkiego, εἰς χώραν μεγάλην. [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) Lub: hańba. [↑](#footnote-ref-3)